



Jorn Munch Jensen  
Oprichter van de  
JENSEN-GROUP

Vijftig jaar geleden vormde de introductie van een simpele vouwmaschine voor vlak wasgoed het startschot voor een ontwikkeling die in de loop der jaren tot de JENSEN-GROUP is uitgegroeid. Dit zeer bescheiden debuut als medespeler binnen de branche voor wasserijmachines was het begin van een nieuw leven voor mijn familie en ik, en werd kortom ons leven.

Mijn wens om een product te maken waarmee ik over de hele wereld zou kunnen reizen om dit te verkopen, is in vervulling gegaan. Ook mijn wens om ooit op een andere locatie dan mijn geboorteplaats in het midden van de Oostzee te wonen, is vervuld: mijn gezin en ik hebben in vijf verschillende landen gewoond en daar volop van genoten. We zijn een zeer internationaal georiënteerde familie geworden. Toen onze zoon Jesper slechts één jaar oud was, zijn we naar het Belgische Gent verhuisd, waar ik als algemeen directeur van D'Hooge werkte. Jesper is inmiddels al weer meerdere jaren een succesvolle CEO van de JENSEN-GROUP, en was verantwoordelijk voor de meeste acquisities die ons belang als brancheleverancier hebben vergroot.

Graag zou ik mijn familieleden, onze enthousiaste medewerkers, de nieuwkomers binnen onze onderneming, evenals de klanten en gebruikers van onze machines uitleggen hoe het allemaal is begonnen en vervolgens verder is gegaan: daarom heb ik het boek "From the Baltic Sea to the World" geschreven. (Ga naar pagina 4 voor meer verhalen en anekdotes over de wordingsgeschiedenis van JENSEN.)

Graag wil ik hierbij alle JENSEN-medewerkers, onze distributeurs en bovenal u, onze klanten, bedanken voor een fantastische tijd. Bedankt dat u mij de kans hebt gegeven om mijn invloed uit te oefenen op een branche die ik geleerd heb om lief te hebben.

Jorn Munch Jensen

## Verhoogde meerwaarde door automatisering

INNOVATIES JENSEN Cockpit



**JENSEN Cockpit biedt een uniek overzicht over het volledige wasproces. De cockpit werd pas enkele maanden geleden tijdens de Expo Detergo van 2010 in Milaan geïntroduceerd, maar is sindsdien al tot de nieuwe norm uitgegroeid: niet slechts voor talrijke grote wasserijen over de hele wereld, maar voor de hele branche.**

### De nieuwe benadering bij de centrale productiebewaking

Zoals u weet, wordt een vliegtuig zowel op de grond als in de lucht vanuit de cockpit

bestuurd. Gelukkig hoeven wasmachines alleen op de grond te worden bestuurd! Desalniettemin is de JENSEN Cockpit, die wij hier voor onze branche introduceren, grotendeels vergelijkbaar met de cockpit van een vliegtuig. De communicatie tussen de wasserij en de productieruimten vindt plaats door middel van personal computers. De cockpit verzamelt alle actuele, meetbare gegevens van de machines.

Dit levert twee soorten informatie op: allereerst actuele real-time machinegegevens

over de status van de machines, de aanwezigheid van operators op de afzonderlijke werkplekken, evenals het verwerkte type kleding of textiel. Daarnaast alle opgeslagen gegevens zoals de totale productietijd, evenals de doorvoer per machine, per batch of zelfs per

### Inhoud

INNOVATIES	1, 2
REFERENTIE	3
INTERNE ZAKEN	4
ONTMOETINGSPUNT	4



operator. Als neusje van de zalm kunt u ook statistieken over het verbruik van water, gas, stoom en elektriciteit verkrijgen.

#### Zuinig en duurzaam

JENSEN Cockpit biedt statistieken over het verbruik van water, gas, stoom en elektriciteit. Deze belangrijke prestatie-indicators stimuleren een lager verbruik van deze media en derhalve een hogere productiviteit. Verdere besparingen kunnen worden bereikt door optimalisatie van de procesroom. Hiervoor biedt Cockpit actuele gegevens en onmiddellijke feedback over de volledige procesroom. Het zal verkoopmanagers verheugen dat dit centrale productiebewakingssysteem het besturingssysteem van de lokale wasserij van

exacte gegevens ten behoeve van de aanmaak van afleveringsbewijzen en facturen voor eindklanten kan voorzien.

#### Track & Trace-functionaliteit

Met het oog op de groeiende omvang van de toeristenbranche en de groeiende trend naar meer individueel linnengoed, wordt het steeds belangrijker om kleinere partijen te kunnen volgen. De track & trace-functionaliteit biedt de meest accurate invoer ten behoeve van de levertijd die aan de klant kan worden doorgegeven.

#### Functionaliteit en zekerheid

Via de database- en communicatiefunctie, het hart van het systeem, worden gegevens uit de

machines gelezen of hiernaartoe weggeschreven, verzamelde gegevens in een database opgeslagen, evenals artikelen, klanten en andere configuratie-items verwerkt. Vervolgens wordt de configuratie naar de machines verzonden om de artikelen correct te kunnen verwerken. Dit betekent echter niet dat het personeel overbodig wordt: automatisering en mankracht dienen hand in hand met elkaar te gaan. Dat is de reden waarom JENSEN Cockpit wel een hulpmiddel voor controle, visualisatie en rapportagemiddel is, maar geen bedieningshulpmiddel. Als JENSEN Cockpit offline is, wordt de productie niet onderbroken. De besturing van elke afzonderlijke machine gebeurt nog steeds op machineniveau.

JENSEN Cockpit is reeds binnen de markt uitgetest en goedgekeurd, zodat het niet slechts gereed voor de start is, maar eigenlijk al in volle vlucht is! Lees ons referentieverslag over de gemeenschappelijke ziekenhuiswasserij in West-Michigan voor meer informatie over de manier waarop wasserijen van deze

spectaculaire vooruitgang op het vlak van de automatisering van grote wasserijen kunnen profiteren.

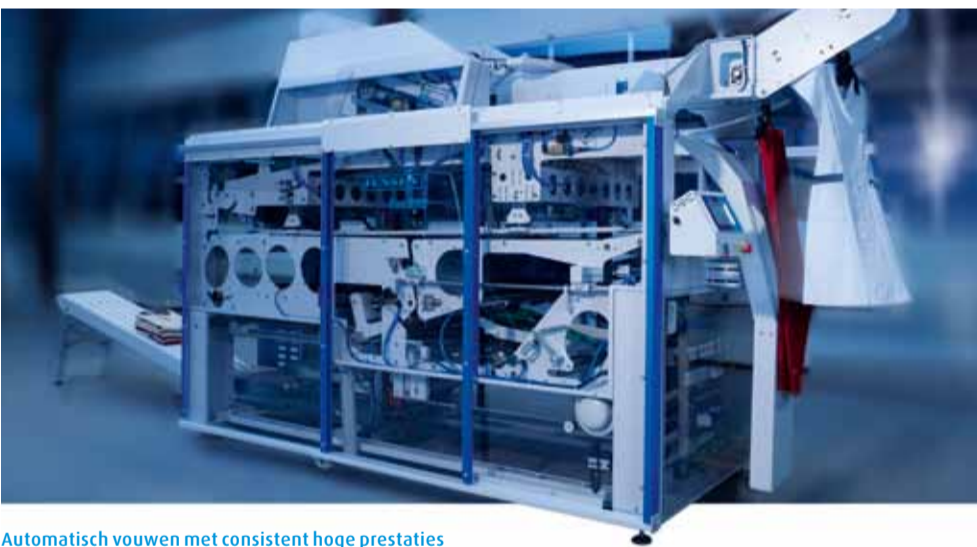


"Kennis is macht: de gegevens die door JENSEN Cockpit worden gevisualiseerd, gedocumenteerd en geanalyseerd, vormen een stimulans voor de productiviteit en beschikbaarheid van uw wasserij."

Edouard Tassart, hoofd automatisering

## Vlinders uit het Emmental\*

INNOVATIES De nieuwe Butterfly Fox



Automatisch vouwen met consistent hoge prestaties

De beproefde Butterfly-serie is onlangs uitgebreid met de nieuwe Butterfly Fox waarmee, in combinatie met de automatische Lobster-systeemhanger, de volledige keten van het werkproces kan worden geautomatiseerd. De Fox biedt vele opties en kan worden afgestemd op alle vereisten voor het perfect vouwen van zware kledingstukken, microvezeltextiel, Europese en Amerikaanse overalls: de Butterfly Fox kan een volledige professionele garderobe binnen korte tijd vouwen, sorteren en stapelen. Binnen één uur kunnen wel 900 stukken worden verwerkt. In vergelijking met andere modellen uit de Butterfly-serie bevat de nieuwe hangerloseenheid van de Fox minder bewegende delen, waardoor hoge constante prestaties en een maximale beschikbaarheid worden geboden. De Butterfly Fox kan het

beste worden gecombineerd met het succesvolle geautomatiseerde transportsysteem Metricon, waarmee het transport van kledingstukken naar de Fox sterk wordt vereenvoudigd.

#### Het nieuwe comfort bij de kledingautomatisering

De transparante behuizingen met hun unieke schuifdeuren zijn snel en gemakkelijk toegankelijk voor uitvoering van onderhoudswerkzaamheden. Daarnaast bieden zij een uitstekend zicht op het verwijderen van de hangers, evenals het vouwen en stapelen. Managers met plannen voor het automatiseren van de kledingafhandeling binnen hun wasserij, waren allemaal onder de indruk van deze transparantie.



Vouwmes voor zware kledingstukken

#### Veilige investering

Voordat klanten beslissen om in een kledingvouwmachine te investeren, kunnen zij het systeem met hun eigen kledingstukken uittesten in de JENSEN-fabriek in het Zwitserse Burgdorf. "Kwaliteit begint reeds bij de testopstelling in onze fabriek", aldus Kathrin Scheffel, directeur van de Business Unit Garment Technology van JENSEN. "Voordat de Butterfly Fox op de locatie van de klant wordt afgeleverd, wordt deze onder realistische omstandigheden zorgvuldig uitgetest. Wij kunnen onze klanten garanderen dat zij hun nieuwe machine na aansluiting direct kunnen gebruiken."

Als u graag meer informatie over de Butterfly Fox wilt ontvangen, kunt u een e-mail naar [marketing@jensen-group.com](mailto:marketing@jensen-group.com) zenden.

Een van de eerste Butterfly Fox-systemen wordt momenteel geïnstalleerd bij de retailer Migros, de grootste supermarktketen in Zwitserland. In het najaar van 2010 was de Migros-divisie voor Oost-Zwitserland op zoek naar een manier om de afhandeling van de interne werkkleding te automatiseren. Het bedrijf koos uiteindelijk voor de Butterfly Fox, dat pas kort daarvoor tijdens de Expo Detergo in Milaan was geïntroduceerd. Kort na de Detergo bezocht een projectteam van Migros de JENSEN-fabriek in Burgdorf om een machine te inspecteren die vooraf met kleding uit de wasserij van Migros was geladen. Benno Estermann, de manager van de Migros-wasserij, was zeer onder de indruk van de vouwkwiteit: "Dit was de eerste keer dat we een machine onder realistische werkomstandigheden in de fabriek van de producent konden uitproberen. Deze testrun heeft ons echt overtuigd!"

\*Butterfly is ook de naam van een van de meest populaire biscuits uit het dorpje Trubschachen, in de buurt van Burgdorf in het Zwitserse Emmental. Onder de bedrijven die onze marketingafdeling om meer informatie over de Butterfly Fox vragen, verloten wij een gift box met deze overheerlijke Butterflies. Dit is alvast een zoet voorproefje van de lieve leventje dat u zult beleven wanneer u met de Butterfly Fox van JENSEN aan de slag gaat!

## Stoomvrij in Grand Rapids

REFERENTIE West Michigan Shared Hospital Laundry (gemeenschappelijke ziekenhuiswasserij), Grand Rapids, Michigan/USA



West Michigan Shared Hospital Laundry – de eerste grote wasserij in een gezondheidsinstelling in Noord-Amerika die “stoomvrij” wordt.

JENSEN leverde een groot deel van de apparatuur voor de ombouw en de uitbreiding van een ziekenhuisinstallatie die wordt geëxploiteerd door de West Michigan Shared Hospital Laundry (WMSHL) in Grand Rapids, Michigan/USA. De uitbreiding wordt gekenmerkt door innovatieve benaderingen die deel uitmaken van een sleutelklare oplossing evenals de nieuwste apparatuur van JENSEN. De installatie is momenteel in staat om 33 miljoen pond/14'969 ton per jaar te verwerken en werd nu zodanig uitgebreid dat hij in de toekomst 60 miljoen pond/27'216 ton kan verwerken. De installatie maakt liever gebruik van natuurlijk gas om het water voor alle noodzakelijke productieprocessen te verwarmen dan van een stoomketel. Dit is de eerste grote wasserij in een gezondheidsinstelling in Noord-Amerika die “stoomvrij” wordt.

### Vuilgoed zone

Het Futurail sorteersysteem is gerangschikt in een “U” vorm. Het systeem bestaat uit twee sorteerbanden voor een groot volume, die elk door middel van een kipinrichting worden gevuld. Deze twee grote transportbanden voeden een normale sorteerband voor kleinere wasstukken. Bij de Futurail sorteerstations wordt gebruik gemaakt van het CONTINUE sorteermiddel dat werd ontwikkeld om continue grote volumes te sorteren. De wasstukken worden vanaf een hoger gelegen platform direct in eronder gehangen waszakken gesorteerd. Wanneer een waszak het loslaattgewicht heeft bereikt, gaat de bovenliggende deur dicht. Zodoende kan in de bovenste kamer van het station het sorteerproces worden voortgezet tot de volgende lege waszak arriveert. In ieder sorteerstation beschikken de operators over 17” kleurenbeeldschermen die een foto



Nette stapels met perfect gestreken en gevouwen tafellinnen onderweg naar de West Michigan ziekenhuizen.

met een omschrijving weergeven van de wasstukken die worden gesorteerd. Bovendien wordt hier andere belangrijke informatie zoals batchgewicht en productiviteit weergegeven. Twee krachtige vacuümbuizen verwijderen al enkele grote wasstukken van de sorteerband direct nadat de kipinrichting is ontladen. Deze buizen vergemakkelijken het loshalen van grote wasstukken omdat deze direct in de sorteerstations worden gezogen. Hierdoor wordt dubbel werk voor de operators gereduceerd.

De apparatuur gebruikt de afzuiging ook voor het legen van plastic wegwerpzakken uit de twee stortstations en transporteert deze direct naar een uitschotpers op het laaddok. Transportwagens met linnengoed die via diverse routes binnenkomen, worden met heet water gewassen in de JENSEN waswagen-wasinstallatie 5000. Deze wasinstallatie beschikt over een continue aanvoer en een capaciteit voor het wassen en drogen van maximaal 50 wagens (met een breedte van 1.5 m) per uur.

Verontreinigde waszakken worden naar het plafond getild en boven de tunnelwasinstallaties bewaard, op afstand van de werkstations en voetpaden. De waszakken worden op oproep naar de wasruimte getransporteerd.

### Wasruimte

De wasruimte bestaat uit twee tunnelsystemen en een conventionele wasstraat, die beide zonder het gebruik van stoom functioneren. De algemene constructie biedt de mogelijkheid om nog twee tunnels toe te voegen met de overeenkomstige persen en cake breakers en maximaal 10 extra drogers. Het tunnelsysteem omvat twee JENSEN Senking P120 (250 lb.) tunnelwasinstallaties samen met twee (51-inch, 57 bar) persen en 14 DT140 met gas verwarmde drogers. Deze wasstraat gebruikt geen conventionele shuttle om ladingen van de pers naar de drogers te bewegen. In plaats hiervan worden de batches van de twee persen via JENSEN cake breakers in Futurail waszakken getransporteerd. Het waszakken-systeem voedt vervolgens een van de zeven transportbanden. Deze kunnen stuk voor stuk één drogerlading opslaan en twee tegengestelde drogers voeden.

### De belangrijkste voordelen van dit systeem zijn:

- volledige flexibiliteit - iedere tunnel kan iedere droger voeden zonder het gebruik van gecompliceerde bypastransporteurs. buffers tussen de persen en drogers reduceren tunnelverstoppingen.
- buffertransporteurs voor ieder paar drogers reduceren de laadtijd/uitvaltijd van de drogers.
- uitschakeling van de meeste risico's die gepaard gaan met een traditionele shuttle/transporteur.

De conventionele wasstraat omvat twee JENSEN L-Tron Autopro 450 lb. wasinstallaties/centrifuges en twee DTX 450 drogers. De operators maken gebruik van dit systeem om speciale wasstukken en ernstig vervuilde wasstukken zoals zwabbers te verwerken.

### Schoongood zone

Het Futurail reinigingssysteem heeft een opslagcapaciteit van 90 waszakken en heeft de mogelijkheid dit uit te breiden met nog 50 extra waszakken die het wasgoed naar twee brede mangelstraten en twee lakenmangels transporteren. Ieder paar vouwinstallaties voor kleine wasstukken heeft een normale transportband die het Futurail systeem automatisch vult. Het railsysteem voorziet de rest van de apparatuur inclusief het handmatige vouwstation individueel van wasgoed. De volledige mangel- en vouwapparatuur voor vlakke wasstukken bestaat uit vier volledige mangelstraten met vier gasbedreven Jenroll EXPG12 mangels inclusief aanvoer-, vouw- en stapelinstallaties.



De Futurail sorteerstations werden geconstrueerd om continu hoge volumes te sorteren. De wasstukken worden vanaf een hoger gelegen platform direct in eronder gehangen waszakken gesorteerd.

“WMSHL is de eerste grootschalige ziekenhuiswasserij in Noord-Amerika die het wasserijproces met de JENSEN Cockpit automatiseert en tegelijkertijd stoomvrij wordt. De besparingen van de bedrijfskosten die werden gerealiseerd, maken het stoomvrije concept erg attractief en wij verwachten dat dit concept in de toekomst de norm wordt. Wij zijn er trots op dat wij mochten meewerken aan dit baanbrekende proces, dat een bevestiging is van onze toewijding tot de hoogste automatiseringscategorie.

Simon Nield, voorzitter van de raad van bestuur JENSEN USA.

### Commerciële zijde

Het JENSEN cockpitsysteem verzamelt, bewaart en toont productie- en procesgegevens van alle gedeelten van de installatie en biedt zodoende uitgebreide realtime berichten en productie-indicaties. Diverse informatie kan worden verzameld zoals realtime machinegegevens, operatorstatus en verbruik van de installatie. Het systeem bewaakt elke machine en registreert de werkingsduur, de servicetijd, de wachttijd, de stoptijd en de verwerkingscapaciteit. Het systeem biedt ook een volledige visualisatie van de installatie evenals de bewaking van iedere batch wasgoed vanaf het sorteren van het vuile wasgoed tot aan de eindbewerking. De proceshistorie van elke batch wasgoed wordt verzameld en geregistreerd.

## 50 jaar oplossingen voor wasserijen

**HISTORY** Van de Oostzee naar de wereld

Het was de hunkering naar een internationaal leven in het buitenland, die Jørn Munch Jensen aanspoorde om zijn eigen bedrijf binnen de wasserijbranche op te richten. Dat was vijftig jaar geleden op het Deense Eiland Bornholm in de Oostzee. We kunnen met recht zeggen dat niet alleen zijn persoonlijke leven zeer internationaal is geworden, maar ook de oriëntatie van ons hele bedrijf.

De afgelopen 50 jaar vertrouwden grote wasserijen van over de hele wereld op de JENSEN-GROUP, als leverancier van de beste oplossingen. Om dit zo te houden, werken honderden JENSEN-medewerkers op alle continenten hard aan betrouwbare en duurzame producten voor de wasserijbranche. We zijn zeer enthousiast over wat we doen en hebben allemaal slechts één gemeenschappelijk doel in het vizier: uw productiviteit.

Zonder verleden kan men niet aan de toekomst werken: Jørn Munch Jensen, de oprichter van de JENSEN-GROUP, heeft in de afgelopen 50

jaar vele verhalen, anekdotes en indrukken over de wasserijbranche verzameld. Via zijn boek getiteld "From the Baltic Sea to the World" wil hij deze verhalen graag met u delen. U kunt dit boek bestellen door een e-mail naar [marketing@jensen-group.com](mailto:marketing@jensen-group.com) te zenden.



## Houd contact met JENSEN

**ONTMOETINGSPUNT**

Tijdens de Expo Detergo 2010 in Milaan hebben we een geweldige tijd gehad. Het is altijd een genoegen om oude vrienden terug te zien, nieuwe contacten te leggen en ideeën over een duurzame automatisering van wasserijen met onze klanten uit te wisselen. We kijken al uit naar de beurzen van 2011. Hier zullen wij de toekomstvisie van JENSEN op de technologie

binnen onze branche en de positieve invloed ervan op uw bedrijf proberen uit te leggen:

- **Clean Show in Las Vegas: 6 - 9 juni**
- **Texcare Asia in Beijing: 17 - 19 november**

Meer informatie over de beurzen waaraan wij deelnemen zal naderhand bekend worden gemaakt. We verheugen ons er alvast op om

## Waka waka voor het JENSEN-management

**INTERNE ZAKEN**

**Wist u dat Waka Waka uit de Suaheli-taal afkomstig is en "Doe het!" betekent? Het management van JENSEN heeft het thema van het wereldkampioenschap voetbal van vorig jaar omarmd ten behoeve van haar plannen voor geografische expansie. En het heeft gewerkt: we hebben twee nieuwe distributeurs aan ons wereldwijde netwerk kunnen toevoegen, ASAHI in Japan en LEAD in Zuid-Afrika.**

### Zuid-Afrika

LEAD is de grootste distributeur van commerciële wasserijmachines in Zuidelijk Afrika. De afgelopen jaren heeft LEAD met verschillende producenten van zware machines samengewerkt. Met ingang van 29 september 2010 zal LEAD op het vlak van de zware wasserijproducten en ondersteuning ervan alleen nog met JENSEN samenwerken. LEAD heeft vestigingen in heel Zuid-Afrika en is ook sterk vertegenwoordigd in de regio ten zuiden van de Sahara. De onderneming heeft circa 120 verkoop- en servicemedewerkers in dienst.

### Japan

De JENSEN-GROUP heeft voor een aantal van haar producten een exclusieve distributie-overeenkomst afgesloten met ASAHI, de op-twee-na grootste marktspeeler in Japan. We zijn zeer verheugd over deze samenwerking, aangezien Japan naast de Verenigde Staten en Duitsland één van de grootste markten voor grote wasserijen is. Het is zeer belangrijk dat de eerste producten die wij op deze markt uitbrengen, aan de hoge Japanse kwaliteitsnormen voldoen. ASAHI heeft een eigen verkoop- en servicestaf verspreid over meer dan 10 vestigingen over heel Japan. De recente aardbeving van 9,0 op de schaal van Richter heeft veel dood en destructie teweeggebracht in Japan. De medewerkers van JENSEN hebben met opluchting en dankbaarheid vernomen dat al onze collega's en vrienden in Japan ongedeerd zijn. We realiseren ons echter dat het nog geruime tijd zal duren voordat alles weer bij het oude is. We staan dagelijks in nauw contact met ons team in Japan, en hopen dat we van nu af aan alleen nog maar positief nieuws zullen ontvangen."



u in Las Vegas, Beijing, de dichtstbijzijnde JENSEN-vestiging of uw wasserij te ontmoeten. De keuze is aan u. In de tussentijd willen wij u graag uitnodigen om regelmatig onze website op [www.jensen-group.com](http://www.jensen-group.com) en ons YouTube-kanaal op [www.youtube.com/user/jensengroupcom](http://www.youtube.com/user/jensengroupcom) te bezoeken.